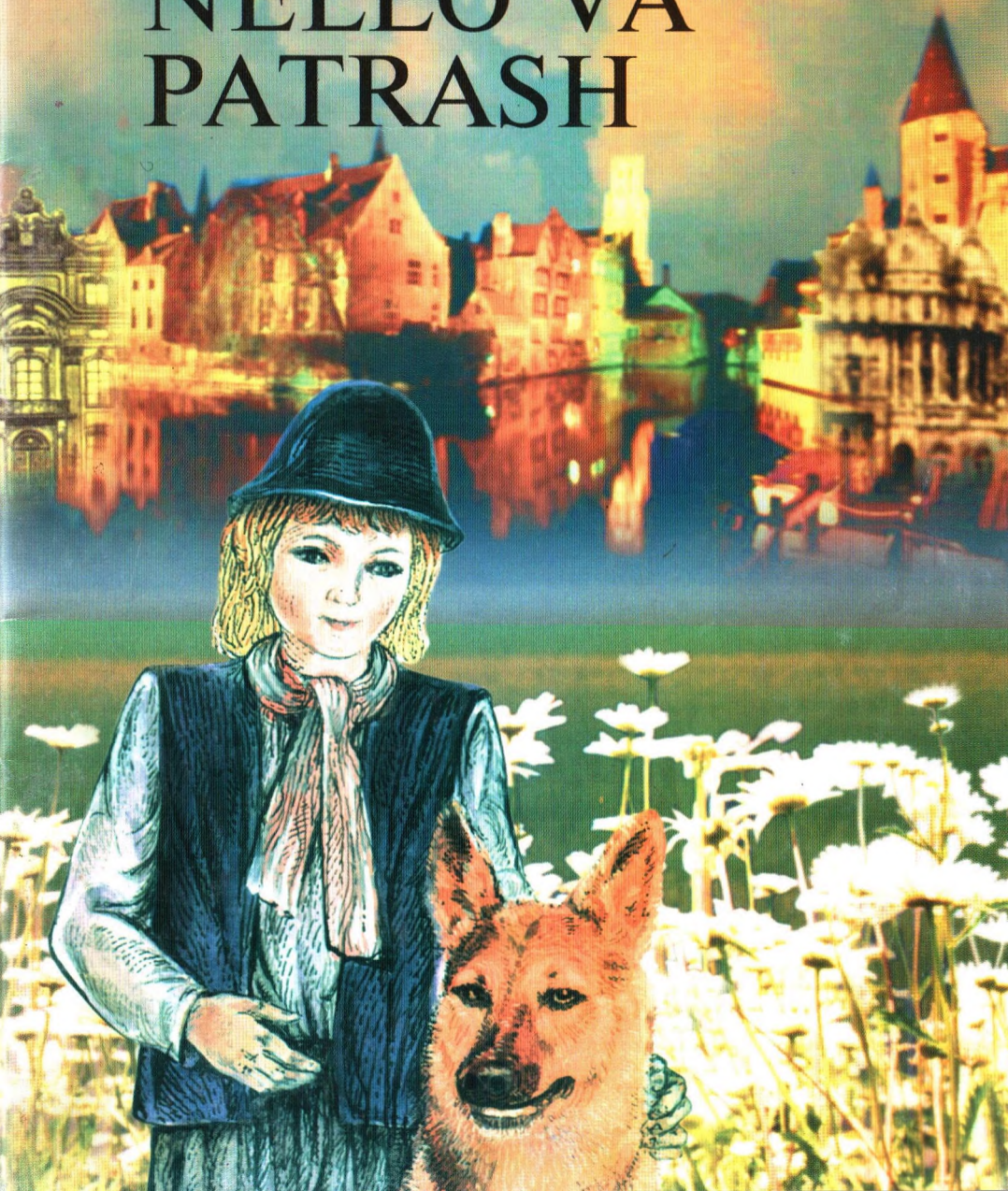


Uayda

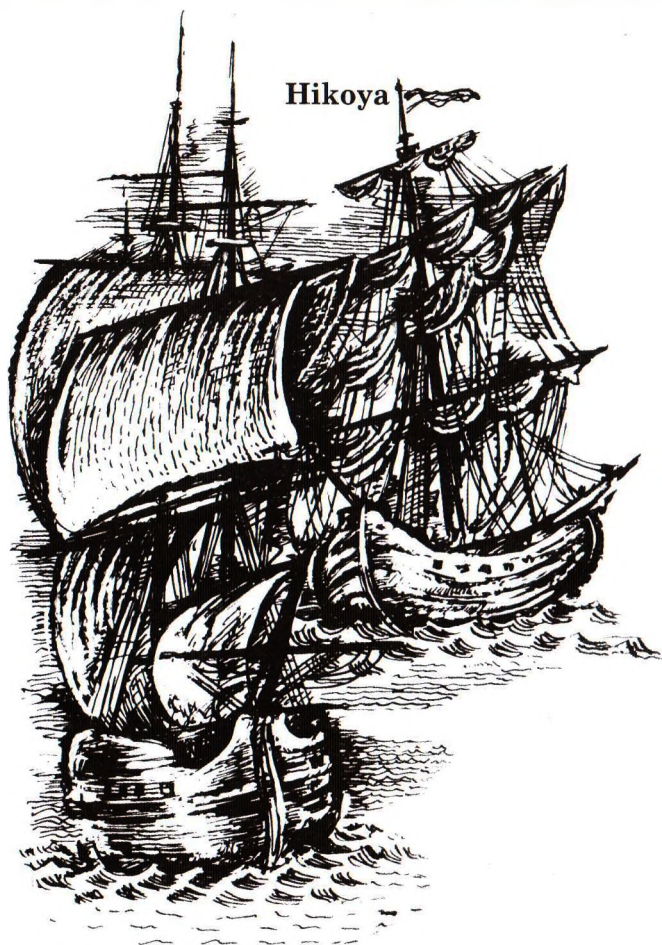
NELLO VA PATRASH



UAYDA

NELLO VA PATRASH

Hikoya



Cho'lpon nomidagi nashriyot-matbaa ijodiy uyi
Toshkent – 2006

84(4Vel)

U 12

Rus tilidan *Ortiqboy Abdullayev* tarjiması

Uayda.

U 12 Nello va Patrash: Hikoya /Uayda; Rus tilidan O. Abdullayev tarji.. – T.: Cho‘lpon nomidagi nashriyot-matbaa ijodiy uyi, 2006. – 40 b.

Ingliz adibasi Uayda ko‘plab maroqli asarlar yaratgan. Uning qahramonlari olijanoblīgi, mardligi va kamtarligi bilan o‘quvchini maftun etadi.

Adibaning «Nello va Patrash» hikoyasida iste‘dodli flamand o‘smirining og‘ir turmushi va ayanchli qismati tasvirlanadi. Hikoya qalbni larzaga soladigan hayotiy lavhalarga, ta‘sirli turmush manzaralariga boy.

BBK 84(4Vel)

U 4306020600-37 – 2006
360/04/-2006

ISBN 5-8250-1003-3

© Cho‘lpon nomidagi nashriyot-matbaa ijodiy uyi, 2006- y.



Nello va Patrash bu shafqatsiz dunyoda deyarli yolg'iz edilar. Ularni ko'p yillik chin do'stlik iplari chambarchas bog'lab turardi. Nello – yosh bola, Patrash – katta flamand iti, Nello – go'dak, Patrash – keksa it, shunga qaramay ular tengdosh edilar.

It va bola har doim birga yurishar, chunki uchra-shishgan zahotiy oq bir-birlarini yoqtirib qolishgandi. Bir daqiqa ham ajralishmas edi. Bu ikki baxti qaro yetimchani mehribon bir qariya asrab olgandi.

Qariya, bola va it Antverpen shahri yaqinidagi flamand¹ qishlog'i chetida g'aribgina kulbada kun kechirishardi. Bu yerning atrofi dala va keng o'tloq bo'lib, qishloq o'rtasidan oqib o'tadigan anhor sohillarida terak va majnuntollar qulf urib o'sardi.

Qishloq yigirma chog'li uydan iborat edi. Uylarning derazalari to'q-yashil yoki ko'kimtir-moviy rangda, tomlari qizg'ish va qoramtir tunukalar bilan yopilgandi. Devorlar bir xil – qordek oppoq, ko'zni qamashtirardi.

Qishloq chetidagi yo'ng'ichqazor tepalikda shamol tegirmoni qurilgandi. Unda ko'p yillar – yarim asr, balki undan ham avval Napoleon askarlari uchun un

¹ Flamand – Gollandiyadagi Flandriya o'lkasi aholisining nomi.

tortilardi. O'sha paytlarda tegirmon ham, parraklari ham qizil rangga bo'yalgan, yillar o'tgach, shamol va quyosh ta'sirida bo'yoqlar qoramtir tus olgandi. Tegirmon ingragandek ovoz chiqarar, parraklari bamisoli bodga yo'liqqan kekxa kishining a'zoi badaniga o'xshab ilvillab qolgandi. Shunga qaramay, tegirmon hozir ham butun viloyatga halol xizmat qilardi. Tegirmon to'g'risidagi nayzador qubbali kichkina kulrang cherkov qo'ng'irog'ining ertalab, tush payti va kechqurun bo'g'iq jaranglagan ovozi eshitilib turardi. Qishloqdan sal narida gullarga burkangan o'tloq va boshqoq tortgan bug'doyzor sokin dengizdek chayqalib yotardi, ularning ortida – olisroqda, Antverpen jomesining qirrador devori va nayzali qubbasi ko'rinish turardi.

Nello bilan Patrash yashaydigan kulbaning egasi qashshoq va munkillab qolgan qariya Jon Daas edi. Bir vaqtlar askarlik qilgan bu kishi, yurtni xarobaga aylantirgan urushni sira unuta olmasdi. Urushdan u hech narsa orttirgani yo'q, faqat yaralanib, mayib bo'lgani qolgandi, xolos.

Daas sakson yoshga kirganda Ardennada¹ yashaydigan yakka-yu yolg'iz qizi ikki yoshli o'g'lini unga qoldirib, hayotdan ko'z yumdi. Qariya zo'rg'a kun ko'rayotganiga qaramay, boshiga tushgan musibatni matonat bilan yengdi. Tez orada Nello ko'zining oqu qorasi, quvonchi va ovunchog'iga aylandi.

Qariya nabirasi bilan g'arib kulbada yaratganga shukur qilib yashay boshladi.

Bu uy loydan omonat qurilganiga qaramay, saranjom-sarishta, dengiz chig'anog'idek oppoq edi. Yoni-

¹ Ardenna – Sharqiy Belgiya, Lyuksemburg va Fransiyaning ba'zi hududlarini qamrab olgan kichik tog' tizmasi.



Bu tanishuv parchasidir. Asarning to'liq versiyasi
<https://kitobxon.com/oz/asar/4699> saytida.

Бу танишув парчасидир. Асарнинг тўлиқ версияси
<https://kitobxon.com/uz/asar/4699> сайтида.

Это был ознакомительный отрывок. Полную версию
можно найти на сайте <https://kitobxon.com/ru/asar/4699>